

美和科技大學

TRƯỜNG ĐẠI HỌC CÔNG NGHỆ MỸ HOÀ

112 學年度產學合作國際專班

餐飲與旅館服務國際學生產學合作專班重要事項確認單

DANH SÁCH NHỮNG VẤN ĐỀ QUAN TRỌNG CẦN XÁC NHẬN
CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO VỪA HỌC VỪA LÀM
NGÀNH QUẢN LÝ NHÀ HÀNG KHÁCH SẠN
NHẬP HỌC THÁNG 2/2024

招生對象 Đối tượng tuyển sinh	符合中華民國教育部規定之外國學生身分，且為越南高中或高專畢業之學生。(18~25歲為原則) Phù hợp điều kiện là sinh viên nước ngoài theo quy định của Bộ Giáo dục Đài Loan, và là học sinh đã tốt nghiệp THPT hoặc Cao Đẳng tại Việt Nam. (Độ tuổi quy định từ 18~25 tuổi)
學制與年限 Chương trình đào tạo	四年制日間部學士班，國際與越南教育部認可。 Cử nhân hệ chính quy, được Quốc tế và Bộ giáo dục Việt Nam công nhận.
名額 Chỉ tiêu	40 sinh viên
招生系所 Chuyên ngành	餐旅管理系 Khoa quản lý nhà hàng khách sạn. 餐飲與旅館服務專班 Chuyên ban quản lý nhà hàng khách sạn.
畢業應修學分 Tổng số học phần để tốt nghiệp	本專班畢業應修學分為 128 學分 Lớp chuyên ban cần 128 học phần để tốt nghiệp.
授課方式 Phương thức giảng dạy	全部課程以中文授課 Chương trình học được giảng dạy bằng tiếng trung.

備註：本校上列新南向產學合作國際專班之開班人數每班須達25 人。若招生人數未滿25 人，本校得不予開班，若決定不開專班，對已報名者，將依其本身意願，輔導至一般班級上課或保留其入學資格至下一學期。

Lưu ý: Số lượng sinh viên trong mỗi lớp của Lớp Đặc biệt Hợp tác Quốc tế Đại học và Công nghiệp Hướng Nam mới được liệt kê ở trên phải là 25 sinh viên. Nếu số lượng học sinh đăng ký ít hơn 25 người, trường có thể không bắt đầu lớp học. Nếu quyết định không bắt đầu lớp học đặc biệt, những ứng viên đã đăng ký sẽ được dạy kèm trong các lớp học chung hoặc bảo lưu tư cách nhập học cho đến lần tiếp theo học kỳ.

甄選評分方式說明：滿分 100 分

Cách thức tính điểm: tối đa 100 điểm

評分項目	最高分數	說明
在校成績 Thành tích ở trường học	40 分 40 điểm	高中各學年平均成績均達 6 分以上 Điểm trung bình các năm cấp 3 từ 6.0 trở lên
華語能力 Năng lực tiếng Trung	20 分 20 điểm	具備華語測驗 TOCFL A1 級語言能力證明為優 Ưu tiên sinh viên có chứng chỉ năng lực tiếng trung TOCFL A1 trở lên.
面試成績 Thành tích phỏng vấn	40 分 40 điểm	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 以實體面試評分為原則。 Tiến hành phỏng vấn trực tiếp sinh viên. ✓ 配合本校排定日期進行實體面試或視訊面試 Tiến hành phỏng vấn trực tiếp hoặc phỏng vấn Online với ngày theo lịch trình của nhà trường ✓ 評分項目含：口語表達能力 30%，態度與禮節 20%，應變能力 20%，學習潛能 30%。 Hạng mục đánh giá bao gồm: Khả năng diễn đạt bằng lời nói 30%, Thái độ và ứng xử giao tiếp 20%, năng lực ứng biến 20%, Tiềm năng học tập 30%

課程規劃說明**Kế hoạch khóa học**

	第一學期 Học kỳ 1	第二學期 Học kỳ 2
一年級 Năm nhất	在校上課 Học tại trường	在校上課 Học tại trường
二年級 Năm hai	校外實習 Đi thực tập	校外實習 Đi thực tập
三年級 Năm ba	在校上課 Học tại trường	校外實習 Đi thực tập
四年級 Năm bốn	校外實習 Đi thực tập	在校上課 Học tại trường

美和科技大學 112入學年度 餐旅管理系 日間部 四年制

國際產學合作專班 越南專班課程總表

	第一學年		第二學年		第三學年		第四學年	
	上學期科目 (學分/時數)	下學期科目 (學分/時數)	上學期科目 (學分/時數)	下學期科目 (學分/時數)	上學期科目 (學分/時數)	下學期科目 (學分/時數)	上學期科目 (學分/時數)	下學期科目 (學分/時數)
校 定 必 修 16	華語(一)(3/6)	華語 (二)(3/6)						
	華語文測驗 (一)(2/4)	華語文測驗(二) (2/4)						
	台灣文化(3/3)	職場倫理 (3/3)						
小計 A	8/13	8/13						
專 業 必 修 88	房務服務技術 (一)(4/4)	房務服務技術 (二)(4/4)	職場實習(一) (5/20)	職場實習(二) (5/20)	餐旅人力資源 (2/2)	餐旅英文 I (2/2)	餐旅英文 II (2/2)	實用英文 (3/3)
	餐飲服務技術 (一)(4/4)	餐飲服務技術 (二)(4/4)	旅館房務管理與 實務(2/2)	世界飲食文化 (2/2)	基礎中餐烹調 (4/4)	消費者行為 (2/2)	餐旅衛生與安 全(2/2)	
	基礎飲料調製 (3/3)	茶飲與咖啡技術 (3/3)	餐旅日文(一) (2/2)	餐旅日文(二) (2/2)	可可與巧克力 製作(4/4)			
	食材認識(3/3)	基礎西餐烹調 (4/4)	餐旅華語閱讀與 會話(一) (2/2)	餐旅華語閱讀 與會話(二) (2/2)	餐旅華語閱讀 與寫作(三) (2/2)	餐旅華語閱讀 與會話(四) (2/2)	餐旅華語閱讀 與寫作(五) (2/2)	餐旅華語閱讀 與寫作(六) (2/2)
	餐旅概論(2/2)	國際禮儀 (2/2)						
小計 B	16/16	17/17	11/26	11/26	12/12	7/7	7/7	7/7
專 業 選 修 24			校內實習(一) (5/20)	校內實習(二) (5/20)	食物與營養 (2/2)	校內實習(三) (5/20)	校內實習(四) (5/20)	微創教育課程- 經營管理基礎 規劃(3/3)
					菜單設計(2/2)	企業實習 (一)(5/20)	企業實習 (二)(5/20)	微創教育課程- 產品開發與實務 (3/3)
					餐旅美學(2/2)			微創教育課程- 模擬經營與實務 (3/3)
								會議與展覽產業 (2/2)
小計	0/0	0/0	5/20	5/20	6/6	10/40	10/40	11/11
建議 選修 (C)	0/0	0/0	0/0 不適合校外實習時替代 (依據教育部規定)		4/4	5/20	5/20	10/10
(A+B+ C) 合 計	24/29	25/30	11/26	11/26	18/18	12/27	12/27	15/15
備 註	1. 最低畢業學分數：128學分。必修104學分(含校訂必修16，專業必修88)，選修24學分。每學期修業學分數上下限規定：上限 25 學分，下限 9 學分。 2. 校定畢業門檻：大一下學期結束前，必須通過華語文能力測驗二級(A2)。 3. 系訂畢業門檻：在學期間須取得1張餐旅領域相關證照始得畢業。 4. 職場實習(一)、(二) 必修課程，實習依規定每學期最高480小時。若無法校外實習者，該學期需選校內實習課程替代。企業實習(一)、(二) 選修課程，不強迫學生選修。 5. 校內實習課程，係指餐旅系校內模擬實務經營之場所，如烘焙坊等等。(依照教育部規定辦理)							

Trường đại học Khoa học và công nghệ Mỹ Hòa
Khoa quản lý nhà hàng khách sạn
Học chính quy Chế độ 4 năm
Lớp hợp tác quốc tế Tân Hướng Nam
Thời khóa biểu tổng của lớp vừa học vừa làm Việt Nam

	Năm học thứ nhất		Năm học thứ hai		Năm học thứ ba		Năm học thứ 4	
	Môn học học kì I (Học phần/Thời gian)	Môn học học kì II (Học phần/Thời gian)	Môn học học kì I (Học phần/Thời gian)	Môn học học kì II (Học phần/Thời gian)	Môn học học kì I (Học phần/Thời gian)	Môn học học kì II (Học phần/Thời gian)	Môn học học kì I (Học phần/Thời gian)	Môn học học kì II (Học phần/Thời gian)
Nhà trường bắt buộc 16	Tiếng Trung (Một)(3/6)	Tiếng Trung (Hai) (3/6)						
	Kiểm tra năng lực tiếng Trung Một (2/4)	Kiểm tra năng lực tiếng Trung Hai (2/4)						
	Văn hóa Đài Loan(3/3)	Đạo đức nghề nghiệp(3/3)						
小計 A	8/13	8/13						
Tự Chọn chuyên ngành 88	Kỹ năng dịch vụ nhà hàng khách sạn (Một) (4/4)	Kỹ năng dịch vụ nhà hàng khách sạn (Hai) (4/4)	Thực tập tại nơi làm việc (Một) (5/20)	Thực tập tại nơi làm việc (Hai) (5/20)	Quản lý nhân lực nhà hàng khách sạn(2/2)	Tiếng Anh chuyên ngành nhà hàng khách sạn I(2/2)	Tiếng Anh chuyên ngành nhà hàng khách sạn II(2/2)	Tiếng Anh thực hành (3/3)
	Kỹ năng dịch vụ nhà hàng khách sạn (Một) (4/4)	Kỹ năng dịch vụ nhà hàng khách sạn (Hai) (4/4)	Thực hành và quản lý dịch vụ nhà hàng khách sạn(2/2)	Văn hóa ẩm thực thế giới (2/2)	Nấu món Trung cơ bản (4/4)	Hành vi người tiêu dùng (2/2)	Vệ sinh và an toàn nhà hàng khách sạn (2/2)	
	Pha chế thức uống cơ bản (3/3)	Kỹ năng Trà và cà phê (3/3)	Tiếng Nhật nhà hàng khách sạn (Một) (2/2)	Tiếng Nhật nhà hàng khách sạn (hai)(2/2)	Pha chế ca cao và sô cô la (4/4)			
	Nhận biết thực phẩm(3/3)	Nấu món châu Âu cơ bản (4/4)	Đọc hiểu và hội thoại tiếng Trung ngành nhà hàng khách sạn (Một)(2/2)	Đọc hiểu và hội thoại tiếng Trung ngành nhà hàng khách sạn (hai)(2/2)	Đọc hiểu và viết tiếng Trung nhà hàng khách sạn (ba)(2/2)	Đọc hiểu và hội thoại tiếng Trung nhà hàng khách sạn (Bốn)(2/2)	Đọc hiểu và hội thoại tiếng Trung nhà hàng khách sạn (Năm)(2/2)	Đọc hiểu và viết tiếng Trung nhà hàng khách sạn (Sáu) (2/2)
	Giới thiệu về nhà hàng khách sạn(2/2)	Lễ nghi quốc tế (2/2)						
小計 B	16/16	17/17	11/26	11/26	12/12	7/7	7/7	7/7
Tự chọn chuyên ngành 24			Thực tập tại trường (Một) (5/20)	Thực tập tại trường (Hai) (5/20)	Thực phẩm và dinh dưỡng (2/2)	Thực tập tại trường (Ba) (5/20)	Thực tập tại trường (Bốn) (5/20)	Tạo Khóa học giáo dục - Lập kế hoạch cơ bản về quản lý kinh doanh (3/3)
					Thiết kế thực đơn (2/2)	Thực tập tại doanh nghiệp (Một) (5/20)	Thực tập tại doanh nghiệp (Hai) (5/20)	Tạo Khóa học giáo dục - Thực hành và phát triển sản phẩm (3/3)
					Trang trí trong nhà hàng (2/2)			Tạo Khóa học giáo dục – mô phỏng kinh doanh và thực hành (3/3)
								hội nghị và triển lãm về sản phẩm, sản nghiệp (2/2)
小計	0/0	0/0	5/20	5/20	6/6	10/40	10/40	11/11
Đề xuất tự chọn (C)	0/0	0/0	Thay thế khi thực tập ngoài trường không phù hợp (theo quy định của Bộ giáo dục)		4/4	5/20	5/20	10/10
Tổng cộng (A+B+C)	24/29	25/30	11/26	11/26	18/18	12/27	12/27	15/15

學雜費及獎助學金 Học bổng

每學期學雜費原為新台幣 49,722 元，若高中各學年平均成績均達 6 分以上、且華語測驗達 TOCFL A1 級以上，本校將給予獎助學金減免部分學雜費及學校宿舍住宿費。

Học phí mỗi một học kỳ là 49,722 đài tệ/kỳ.

Nếu thành tích các năm học cấp 3 bình quân đạt trên 6,0 và có chứng chỉ tiếng trung TOCFL A1 trở lên, nhà trường sẽ cấp học bổng cho học sinh, giảm học phí và giảm phí kí túc xá.

經由獎助學金減免部分學雜費後，各學期繳費金額如下表：

Sau khi trừ đi học bổng các kỳ, mỗi một học kỳ học sinh sẽ phải đóng như bảng dưới đây
為使學生安心就學，入學前將先收取第一學年費用。

Để học sinh yên tâm đến trường, học phí năm học đầu tiên sẽ được thu trước khi nhập học.

Năm		一年級 Năm nhất	二年級 Năm hai	三年級 Năm ba	四年級 Năm bốn
第一學期 Kỳ thứ 1 Học kỳ 1	Học phí	學雜費 NTD 0 0 đài tệ	學雜費 NTD 49,722 49,722 đài tệ	學雜費 NTD49,722 49,722 đài tệ	學雜費 NTD49,722 49,722 đài tệ
	Chi phí ký túc xá	校內住宿費 NTD 0 0 đài tệ	校內住宿費 ※NTD4,500~ NTD6,000 ※4,500~6,000 đài tệ	校內住宿費 ※NTD4,500~ NTD6,000 ※4,500~6,000 đài tệ	校內住宿費 ※NTD4,500~ NTD6,000 ※4,500~6,000 đài tệ
第二學期 Kỳ thứ 2	Học phí	學雜費 NTD24,861 24,861 đài tệ	學雜費 NTD49,722 49,722 đài tệ	學雜費 NTD49,722 49,722 đài tệ	學雜費 NTD49,722 49,722 đài tệ
	Chi phí ký túc xá	校內住宿費 NTD 0 0 đài tệ	校內住宿費 ※NTD4,500~ NTD6,000 ※4,500~6,000 đài tệ	校內住宿費 ※NTD4,500~ NTD6,000 ※4,500~6,000 đài tệ	校內住宿費 ※NTD4,500~ NTD6,000 ※4,500~6,000 đài tệ

備註 Ghi chú :

※宿舍為 4~6 人一間雅房，住宿費用為每學期 NTD9,000 元；4 人一間套房，住宿費用為每學期 NTD12,000 元。

Ký túc xá của trường 4~6 người/phòng (nhà vệ sinh chung), chi phí ký túc xá là 9,000 đài tệ/kỳ.

Ký túc xá của trường 4 người/phòng (nhà vệ sinh riêng), chi phí ký túc xá là 12,000 đài tệ/kỳ.

※第二學年起，若前一學期學業成績和操行成績均達 80 分以上，則學校宿舍住宿費用減半。(4~6 人一間雅房，住宿費用為每學期 NTD4,500 元；4 人一間套房，住宿費用為每學期 NTD6,000 元。)

Năm học thứ 2 trở đi, nếu điểm thành tích kỳ trước trên 80 điểm, phí ký túc xá sẽ được giảm 50%. (Ký túc xá của trường 4~6 người/phòng (nhà vệ sinh chung), ký túc xá giảm xuống là 4,500 đài tệ/kỳ. Ký túc xá của trường 4 người/phòng (nhà vệ sinh riêng), ký túc xá là 6,000 đài tệ/kỳ).

其他注意事項 NHỮNG VẤN ĐỀ KHÁC CẦN LƯU Ý:

1. 學生就學期間若違反校規或相關規定，將失去獎助學金資格，且須繳回已減免之學雜費。

1. Nếu sinh viên vi phạm nội quy hoặc những quy định liên quan của nhà trường trong thời gian học sẽ bị thu hồi học bổng, và đồng thời phải nộp lại tất cả số tiền đã được miễn phí/giảm phí trước đó.

2. 第一學年新生一律住校。第二學年起學生可申請校外租屋，租金自付。
2. Sinh viên mới bắt buộc phải ở ký túc xá trong năm nhất, từ năm thứ 2 trở đi sinh viên có thể xin ra trọ ở bên ngoài, tự trả tiền thuê phòng.
3. 本校保留最終修改、變更、解釋及取消以上獎助學金之權利。
3. Nhà trường có quyền sửa đổi, thay đổi, giải thích và huỷ bỏ học bổng.
4. 實習單位包括萬豪酒店、潮港城餐飲集團等知名連鎖餐旅企業。
4. Địa điểm thực tập tại: khách sạn Vạn Hào, Tập đoàn Triều Cảng Thành và các chuỗi nhà hàng khách sạn nổi tiếng.
5. 2024 年春季入學第 1 學年應繳費用如下(此為預估項目費用，以新台幣計，若有修正將依學校最後公告為準)：
5. Tất cả những chi phí cần chuẩn bị thanh toán vào học kì thứ nhất của năm học 2024 như sau: (đây là nội dung dự kiến, nếu thay đổi sẽ dựa theo thông báo mới nhất của trường. Tính bằng Tân Đài Tệ):

	學費 Học phí	住宿費 Phí thuê ký túc xá	證件費 Phí giấy tờ	團體與醫療保險費 Bảo hiểm tập thể và bảo hiểm toàn dân
第一學期 Học kỳ 1	NTD 0 0 đài tệ	NTD 0 0 đài tệ	NTD 1,100 1,100 đài tệ	NTD 3,698 ¹ 3,698 đài tệ ¹
第二學期 Học kỳ 2	NTD 24,861 24,861 đài tệ	NTD 0 0 đài tệ	NTD 0 ² 0 đài tệ ²	NTD 5,654 ² 5,654 đài tệ ²

註 1：學生團體保險 6 個月(500 元/月)，學生平安保險每 1 學期 698 元。

Ghi chú: Bảo hiểm tập thể của học sinh 6 tháng (500 đài tệ/tháng), bảo hiểm bình an mỗi một học kỳ là 698 đài tệ.

註 2：第二學期學生全民健康保險 826 元/月，全民保險費用須待學生來台滿 6 個月加保後，連同學生平安保險每 1 學期 698 元，統一另行繳交。

Ghi chú 2 : Học kì thứ 2 (học sinh tới Đài Loan phải đủ 6 tháng) sẽ được phép đóng bảo hiểm y tế là 826 Đài tệ / 1 tháng , cùng với bảo hiểm bình an cho sinh viên là 698 Đài tệ / 1 học kì , vào học kì thứ 2 sẽ đóng phí.

針對本文件內容我均已詳細閱讀，並確認了解所有內容涵意。

Tôi đã đọc kỹ nội dung các văn bản trên và xác nhận đã hiểu tất cả các nội dung có liên quan.

申請編號 Số báo danh:

中文姓名 Tên tiếng trung:

英文姓名 Tên tiếng anh:

簽章 Ký Tên : _____

日期 Ngày : _____